

Distr.  
LIMITED  
  
E/1994/L.8  
2 June 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Специальная сессия 1994 года  
Пункт 2 повестки дня

## ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Доклад Комиссии по правам человека о работе его третьей специальной сессии, 24-25 мая 1994 года

Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюции 1994/S-3/1

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Экономического и Социального Совета

### ВВЕДЕНИЕ

1. На своей третьей специальной сессии 24-26 мая 1994 года Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1994/S-3/1 о положении в области прав человека в Руанде. Комиссии было представлено устное заявление об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам данного проекта резолюции с указанием, что данное заявление в письменном виде будет представлено Экономическому и Социальному Совету, когда он будет рассматривать данную резолюцию Комиссии.

#### А. Просьбы, содержащиеся в резолюции 1994/S-3/1 Комиссии

2. В пункте 18 резолюции 1994/S-3/1 Комиссия по правам человека просила Председателя назначить Специального докладчика по Руанде, первоначально на один год, с целью расследовать на месте положение в области прав человека в Руанде и получать на непрерывной основе соответствующую надежную информацию о положении

в области прав человека в этой стране от правительств, отдельных лиц и межправительственных и неправительственных организаций, в том числе информацию о первопричинах недавних злодеяний, и лиц, ответственных за них, а также воспользоваться помощью существующих механизмов Комиссии по правам человека.

3. В пункте 19 Комиссия просила существующие механизмы Комиссии по правам человека, в том числе Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, Специального докладчика по вопросу о пытках, Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, Рабочую группу по насильственным и недобровольным исчезновениям и Рабочую группу по произвольным задержаниям, а также, когда целесообразно, договорные органы по правам человека, уделять первоочередное внимание положению в Руанде и обеспечивать на постоянной основе их полное сотрудничество и предоставлять помощь и установленные факты Специальному докладчику по Руанде, а также сопровождать Специального докладчика в его поездках в Руанду, когда это необходимо.

4. В пункте 20 Комиссия просила Специального докладчика без промедления посетить Руанду и немедленно представить доклад членам Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Руанде, включив в него свои рекомендации о том, каким образом можно было бы положить конец нарушениям и злоупотреблениям в области прав человека и предотвратить в будущем такие нарушения и злоупотребления, предоставив при этом предварительный доклад не позднее чем через четыре недели с даты принятия настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря представить доклад Специального докладчика также Экономическому и Социальному Совету, Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности.

5. В пункте 21 Комиссия просила Специального докладчика систематически собирать и компилировать информацию о возможных нарушениях прав человека и актах, которые могут представлять собой нарушения международного гуманитарного права и преступления против человечности, включая акты геноцида, в Руанде и представить эту информацию Генеральному секретарю;

6. В пункте 23 Комиссия просила Верховного комиссара по правам человека принять необходимые меры, с тем чтобы Специальному докладчику могла оказывать помощь группа сотрудников по правам человека на местах, действующая в тесном сотрудничестве с МООНПР и другими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, осуществляющими свою деятельность в Руанде;

#### В. Связь просьб с программой работы

7. Упомянутые выше мероприятия относятся к программе 35 "Поощрение и защита прав человека", подпрограмма 1 "Осуществление положений международных документов и процедур", пересмотренного среднесрочного плана на период 1992-1997 годов (A/47/6/Rev.1).

8. Эти мероприятия включены в бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов по следующему компоненту программы и в рамках деятельности, предусмотренном в разделе 21 (Права человека):

/...

Подпрограмма 1. Осуществление международных документов и процедур

Деятельность: 1. Международное сотрудничество

а) Урегулирование споров, специальные миссии, добрые услуги, установление фактов, услуги по предоставлению чрезвычайной и гуманитарной помощи, юридические услуги

і) Помощь специальным докладчикам, представителям или назначенным лицам по тематике и по странам), занимающимся вопросами нарушений прав человека, и расследования или установление фактов по сообщаемым ситуациям или случаям и представление докладов Комиссии по правам человека или Генеральной Ассамблее.

С. Мероприятия, с помощью которых будут выполняться указанные просьбы

9. В период между принятием настоящей резолюции и пятьдесят пятой сессией Комиссии по правам человека, которая состоится в феврале/марте 1995 года, предполагается, что Специальный докладчик совершит шесть поездок в Женеву, каждая продолжительностью в пять рабочих дней, для проведения консультаций в Центре по правам человека, ознакомления с документацией и другими соответствующими полученными материалами, встреч с представителями правительств, а также межправительственных и неправительственных организаций и подготовки своих докладов.

10. Специальный докладчик совершит также четыре поездки в указанный район (Руанда и соседние страны), каждая продолжительностью в десять дней, в сопровождении двух членов персонала из Центра по правам человека и двух экспертов для оценки ситуации в самой стране. В соответствии с пунктом 19 резолюции Специальный докладчик может просить представителей тематических механизмов Комиссии по правам человека сопровождать его в таких поездках.

11. Предполагается, что группа сотрудников по правам человека на местах для оказания помощи Специальному докладчику, как об этом говорится в пункте 23, будет состоять из шести сотрудников, которые будут осуществлять миссии на места в Руанде и в лагерях беженцев, находящихся в соседних странах, если это окажется необходимым. Для оказания канцелярской помощи местным сотрудникам потребуются услуги двух набранных на местной основе секретарей. Следовало бы также предусмотреть средства для покрытия прочих и общих оперативных расходов.

D. Дополнительные потребности на основе полного финансирования

12. Предположительные расходы на основе полного финансирования вышеуказанных мероприятий за период с июня 1994 года по февраль 1995 года в разбивке по статьям распределяются следующим образом:

/...

1994 год                      1995 год  
в долл. США                      в долл. США

А. СЛУЖЕБНЫЕ ПОЕЗДКИ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА

|  |        |       |
|--|--------|-------|
| <u>Шесть поездок в Женеву и обратно (пять в 1994 году, одна в 1995 году) для проведения консультаций в Центре по правам человека (продолжительностью пять рабочих дней каждая)</u> | 19 800 | 4 000 |
| <u>Четыре выездные миссии в данный район в 1994 году (Руанда/соседние страны) каждая продолжительностью 10 рабочих дней</u>  | 17 000 |       |
| <u>Общие оперативные расходы:</u><br>(в расчете 500 долл. США на каждую выездную миссию)   | 2 000  |       |
| Всего А:   | 38 800 | 4 000 |

В. СЛУЖЕБНЫЕ ПОЕЗДКИ СОТРУДНИКОВ ПЕРСОНАЛА ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

|   |        |  |
|---|--------|--|
| <u>Четыре выездные миссии в данный район (Руанда/соседние страны) двух основных сотрудников персонала, сопровождающих Специального докладчика (продолжительностью 10 рабочих дней каждая)</u> | 43 700 |  |
| <u>Три миссии одного основного сотрудника в данный район (Руанда/соседние страны) для организации операции на местах и осуществления контроля (продолжительностью 5 рабочих дней каждая)</u>  | 13 900 |  |
| Всего В:  | 57 600 |  |

/...

|  | <u>1994 год</u>    | <u>1995 год</u>    |
|--|--------------------|--------------------|
|  | <u>в долл. США</u> | <u>в долл. США</u> |

C. СЛУЖЕБНЫЕ ПОЕЗДКИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ТЕМАТИЧЕСКИХ МЕХАНИЗМОВ/ЭКСПЕРТОВ

|   |         |         |
|---|---------|---------|
| <u>Четыре выездные миссии в данный район (Руанда/соседние страны) двух представителей/экспертов, сопровождающих Специального докладчика (продолжительностью 10 рабочих дней каждая)</u> | 54 100  |         |
| Всего C:  | 54 100  |         |
| D. ОПЕРАЦИЯ НА МЕСТАХ   |         |         |
| <u>Временный персонал общего назначения:</u>  | 414 300 | 143 900 |
| 6 человеко-месяцев в 1994 году и 2 человеко-месяца в 1995 году для шести сотрудников на уровне С-3 и двух на уровне категории общего обслуживания                                       |         |         |
| <u>Одна поездка в Женеву-Кигали и обратно/соседние страны шести местных сотрудников в связи с назначением на места</u>  | 21 000  |         |
| <u>Разное</u>   | 20 000  | 1 000   |
| Всего D:  | 455 300 | 144 900 |
| Итого   | 605 800 | 148 900 |

13. Кроме того, предполагается, что потребуется 93 800 долл. США по разделу 28 (Налогообложение персонала), которая будет компенсироваться такой же суммой в виде поступлений в разделе 1 (Поступления от налогообложения персонала).

E. Возможность покрытия расходов

14. В разделе 21 (Права человека) бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов не было предусмотрено каких-либо ассигнований для покрытия предполагаемых дополнительных потребностей в сумме 754 700 долл. США, касающихся деятельности Специального докладчика по Руанде. Поэтому не предполагается, что сумма в 754 700 долл. США может быть покрыта в рамках ассигнований по разделу 21 бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

/...

Ф. Дополнительные потребности

15. В соответствии с этим, если Экономический и Социальный Совет одобрит резолюцию 1994/S-3/1 Комиссии по правам человека, то предполагается, что дополнительные потребности в 754 700 долл. США будут проходить по разделу 21 бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Кроме того, сумма в 93 800 долл. США потребует по разделу 28 (Налогообложение персонала), которая будет компенсирована такой же суммой по разделу поступлений 1 (Поступления от налогообложения персонала).

Г. Резервный фонд

16. Необходимо напомнить, что в соответствии с процедурой, утвержденной Генеральной Ассамблеей в своих резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, резервный фонд создается на каждый двухлетний период для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в предлагаемом бюджете по программам. В соответствии с этой же процедурой, если предлагаются дополнительные расходы которые превышают наличные ресурсы резервного фонда, то такого рода мероприятия могут осуществляться лишь через посредство перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В ином случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухлетний период. Сводное заявление о всех последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета будут представлены Генеральной Ассамблее в конце текущего двухлетнего периода.

17. Каких-либо мероприятий по прекращению, переносу, сокращению или изменению по разделу 21 бюджета по программам на двухлетний период 1994-1995 годов предусмотрено не было. Если не окажется возможным покрыть все расходы, истребованные из резервного фонда, осуществление упомянутой резолюции может быть отложено, как это предусмотрено в руководящих принципах для использования и функционирования резервного фонда, принятых Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 42/211 от 21 декабря 1987 года.

Н. Итоговое заключение

18. Если Экономический и Социальный Совет одобрит резолюцию 1994/S/3-1, предполагается, что по разделу 21 бюджета по программам на двухлетний период 1994-1995 годов появятся дополнительные потребности в сумме 754 700 долл. США. Кроме того, по разделу 28 (Налогообложение персонала) потребует сумма в 93 800 долл. США, которая будет компенсироваться такой же суммой по разделу поступлений 1 (Поступления от налогообложения персонала).

-----